

中基會與中研院

How China Foundation plays a key role in
the development of Academia Sinica?

Fan-sen Wang, Vice President of Academia Sinica

中央研究院副院長 王汎森

2014.11.7

➤ 「基金會」的理念為傳統中國所無。中基會在當時等於一個中小型銀行，力量甚大

➤ The concept of “Foundation” was unprecedented in China. The scale of the China Foundation was similar to a median-sized bank at the time, it had significant influence on society.

➤ 主要補助領域

- 科學應用（農、工、醫）
- 科學教育
- 科學研究

➤ Major disciplines funded

- Science Application (Agriculture, Engineering, Medicine)
- Science Education
- Science Research

➤ 基本方向

The Main Focus of Funding

- 中基會始終重視純粹學術研究（尤其對地質、生物等具本土優勢者特別重視）

The Foundation has always been supportive to the research of pure science (special attention has been drawn to sciences with indigenous advantage such as Geology and Biology)

一、中基會補助方向之爭論

- 提高的 vs. 普及的
- 世界的 vs. 在地的
- 「科學是整個」的 vs. 只是應用的

1. Arguments over the focuses of funding

- advanced vs. popularized
- international vs. indigenous
- science is a integral whole vs. only applied science

二、始終有反對者、「黑幕」說
--反對意見代表什麼？

2. Opposition and the criticism of the China Foundation being a “black screen”
-- what were the oppositions?

三、如果沒有中基會等，當時中國
的高等學術機構只有日常開銷，
「研究經費」捉襟見肘

3. Research institution's budget could barely cover essential activities, and providing extra subsidies for research activities would have further strained its budget, if without the support of the China Foundation and other related funds.

➤ 中基會補助的若干實例

- 一、在全國各大學設「研究教授」
- 二、中研院（持續性補助史語所、社會所，零星補助物理所、氣象所。另補助50萬元建築設備費用）
- 三、北大復興（每年獲二十萬補助）
- 四、研究設備（含圖書館）
- 五、全國性的學術著作、翻譯計劃

➤ Cases funded by the China Foundation

1. Established “Research Professorship” at various universities
2. Academia Sinica (continuous support to Inst. of History and Philology and Inst. of Sociology; short-term subsidies for Inst. of Physics and Inst. of Meteorology; C\$500,000 for construction and equipment purchase)
3. The revival of Peita (a subsidy of \$200,000 per year)
4. Research facilities (library facilities included)
5. Editing and translation projects

➤ **中基會與中研院**
—補助面很廣

The China Foundation and Academia Sinica

—The subsidization covers a wide spectrum of research

➤ 以史語所為例(史語所同時也受中英庚款補助)

傅斯年說：

- 「歷年(考古報告)出版，皆賴貴會補助」
- 「凡此諸業，皆本所財力所不能任者」

1. 考古發掘

- 先前與Freer Gallery之合作及不愉快
- 學術民族主義

➤ Institute of History and Philology as an example

(it also receives funding from the British Boxer indemnity fund)

Ssu-nien Fu:

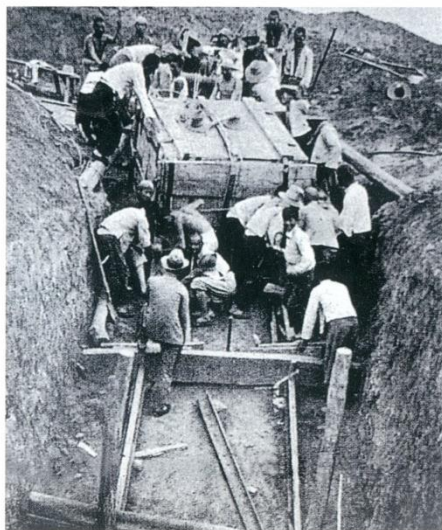
- publication of the archeology reports depend mostly on the subsidies provided by the Foundation
- All of these undertakings could not be afforded by the institute's budget

1. Archeology

- collaboration and unpleasantness with the Freer Gallery
- Academic Nationalism



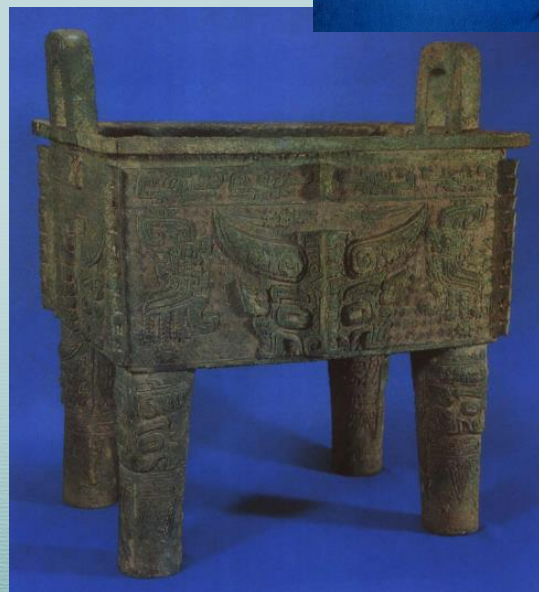
1936年6月13日，殷墟第十三次发掘出土完整的甲骨灰土柱（H127）



H127坑出土甲骨灰土柱搬运的情形



1936年春，安阳小屯工作地YH127甲骨坑出土大块甲骨灰土柱装入大木箱中的情形。右前为李济；后为高去寻；再后为李景聃

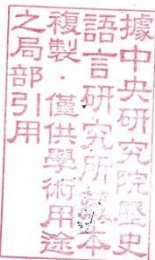


2. 語言學

- 實驗語音設備
- 全國方言大調查
- 擬創設「語音圖書館」

2. Linguistics

- purchase of recording apparatus
- linguistic survey of China
- preparation of “Sound Library”



三、音攝及方言調查

本年度研究員趙元任已自美國歸新式注音儀器及附件多程
其已運到者計有 程

(四) 攝

其已發定音攝即將到者計有 程

(四) 攝

故關於音攝之攝表表進行甚為順利計最近製成之錄片可以永久保存者有

倒語之研究 兩面

趙元任發音 兩面

其基本英音十二面

趙元任發音 兩面

移改江西南奉新方言音攝 兩面

趙叔剛發音 兩面

安徽歙縣音攝及方言音攝 兩面

安徽績溪溪城內音攝及方言音攝 兩面

安徽績溪溪仁里音攝及方言音攝 兩面

安徽休寧方言音攝 兩面

安徽休寧方言音攝 兩面

安徽祁門方言音攝 兩面

安徽婺源音攝及方言音攝 兩面

安徽黟縣音攝及方言音攝 兩面

安徽黟縣音攝及方言音攝 兩面

其用普通音攝收攝臘筒以供臨時研究者尚不在此數此外向南京新

建築中關於記音室隔音吸音設備及其表線設置亦由基泰工程師設

計在進行中

(四) 方言調查

又查本年度研究員又查方言音攝於廿二年十一月赴暹羅本年四月底返滬計

期約六個月

3. 人類學儀器

3. Devices for Ethnology

4. 出版

4. Publications

5. 人員補助（事實上遍及各組之工作）

5. **Subsidization for personnel** (benefits the whole institute)

元>90-5

原稿不與均書
何如

國立中央研究院歷史語言研究所

據中央研究院歷史
語言研究所藏本
複製·僅供學術用途
之局部引用

元270-5

所
核
研
言
語
史
歷
院
究
研
央
中
立
國

所究研言語史歷院究研央中立國

所址：廣州中山路... 後街三十五號柏園
電報掛號：華文六一 三洋文 PHILOLOGICA

逕啟者按一九二九年七月十日... 大正十四年

教會 爲新

寺因 寺教 行

是會 補助 是徵 其于 工作 之 始 旨

深為 贊成 行 日 昨 山 必 以 人 等 其 中

如 感 謝 外 尤 應 引 爲 以 幸 也

者 也 亦 依 來 未 止 其 旨 而 吳 修 正 之 計 也

及 預 算 冊 即 希 查 核 及 爲 再 再 以 啟

中華民國 許君... 查核... 陳水... 應令...

本史 途

元270-5

所究研言語史歷院究研央中立國

第一項 出版費

集刊 第二本 全本 即 兼 至 的 分

每冊 八百元 共三千四百元

單刊

韻言 原 示 示

韻之化 桂 歌 記 音

于道 第六代 寺 經 記 歌

吳金 寺 經 記 歌 二百元

據中央研究院歷史語言研究所藏本 月製 備用 途 之 居 音 弓 丹

北平 北海 電報掛號 西文 一九八零 (歷 Philologie)

元270-5

國立中央研究院歷史語言研究所

第 號第 頁中華民國 年
月刊

據中央研究院歷史語言研究所藏本
製成 備供學術用途
之局部引用

⑤ 史學研究 指多 的 丙 劫 第二卷第三

想 此 之 印 行 反 切 改 者 厚 伯

附 記 一 約一千三百人

飛 雁 以 可 竹 計 數 題 習 切 以 上 竹

計 仍 上 者 係 少 以 時 適 亦 相 合 漸 有

北平北海 電報掛號 中文 Philology 卷 第 二 本
三 分 卷 第 一 號 是 集 刊 每 本 方 成 一 書

元270-5

國立中央研究院歷史語言研究所

第 號第 頁中華民國 年 月 日

某 數 以 本 計 中 向 外 而 益 也

者 不 便 更 新 擬 改 以 二 本 一 分 起

三 凡 中 華 文 化 之 年 第 二 卷 第 二 期 助

其 文 分 一 副 生 版 之 均 于 內 封

而 以 一 百 零 五 號 之 下 列 式

一 本 刊 之 中 華 文 化 卷 第 二 期

第 二 卷 第 二 期 特 刊 誌 謝

國 立 中 央 研 究 院 史 語 所

北平北海 電報掛號 中文 Philology 卷 第 二 本

製成 備供學術用途
之局部引用

所出版，考古，音檔費用三年，每年三萬元，共九萬元。此項
 請求之意旨，即在維持至程度四年以來，由費會協助之事
 業，俾得進行無礙也。相應呈請說明書中及十二分業
 文也，函達貴會，請於查閱，提呈貴會即會中公決，
 為荷。此致
 至

中華教育基金會董事會

所展 (印)

中華民國二十四年三月十日

案由：函請 貴會繼續補助出版，考古音檔三項費用三年

致函編號字十
4-29



逕啟者：本所自民國二十四年度起 貴會決議補助出版一

考古音檔三項費用，三年共九萬元，廿三年度復及補助前項

費用三萬元。四年以來本所花回~~項~~經費~~支絀~~狀况~~之下~~，
 得~~以~~勉~~力~~進~~步~~，於上列三項事業，各者相當~~貢獻~~，
~~現~~本所~~遷入南京新址~~，研究之論文得~~以~~增~~進~~，考
 古及語言之~~材料~~調查~~材料~~，亦漸項~~整理~~研究就
 序，~~所有~~得~~以~~刊~~布~~之~~刊物~~，圖表製~~版~~，~~備~~考~~古~~工作，安
 陽~~殷墟~~發~~掘~~，近復有~~新~~之~~進展~~，各地史前~~遺址~~之~~調查~~
 發~~掘~~，亦正~~積極~~進行。方音~~調查~~，~~因~~由~~及~~邊~~境~~，~~至~~統~~籌~~
 進行，音檔~~材料~~更~~宜~~力求~~完備~~，以利~~及~~實~~驗~~工作。
 凡此諸業，~~均~~蒙 貴會~~獎助~~，~~於~~前~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
~~經~~貴~~會~~，~~撥~~款~~補助~~，~~至~~本~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 王成

現 本所 遷入南京新址，研究之論文得~~以~~增~~進~~，考

古及語言之~~材料~~調查~~材料~~，亦漸項~~整理~~研究就

序，~~所有~~得~~以~~刊~~布~~之~~刊物~~，圖表製~~版~~，~~備~~考~~古~~工作，安

陽~~殷墟~~發~~掘~~，近復有~~新~~之~~進展~~，各地史前~~遺址~~之~~調查~~
 發~~掘~~，亦正~~積極~~進行。方音~~調查~~，~~因~~由~~及~~邊~~境~~，~~至~~統~~籌~~
 進行，音檔~~材料~~更~~宜~~力求~~完備~~，以利~~及~~實~~驗~~工作。
 凡此諸業，~~均~~蒙 貴會~~獎助~~，~~於~~前~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 經 貴會，~~撥~~款~~補助~~，~~至~~本~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 王成

現 本所 遷入南京新址，研究之論文得~~以~~增~~進~~，考

古及語言之~~材料~~調查~~材料~~，亦漸項~~整理~~研究就

序，~~所有~~得~~以~~刊~~布~~之~~刊物~~，圖表製~~版~~，~~備~~考~~古~~工作，安

陽~~殷墟~~發~~掘~~，近復有~~新~~之~~進展~~，各地史前~~遺址~~之~~調查~~
 發~~掘~~，亦正~~積極~~進行。方音~~調查~~，~~因~~由~~及~~邊~~境~~，~~至~~統~~籌~~
 進行，音檔~~材料~~更~~宜~~力求~~完備~~，以利~~及~~實~~驗~~工作。
 凡此諸業，~~均~~蒙 貴會~~獎助~~，~~於~~前~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 經 貴會，~~撥~~款~~補助~~，~~至~~本~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 王成

現 本所 遷入南京新址，研究之論文得~~以~~增~~進~~，考

古及語言之~~材料~~調查~~材料~~，亦漸項~~整理~~研究就

序，~~所有~~得~~以~~刊~~布~~之~~刊物~~，圖表製~~版~~，~~備~~考~~古~~工作，安

陽~~殷墟~~發~~掘~~，近復有~~新~~之~~進展~~，各地史前~~遺址~~之~~調查~~
 發~~掘~~，亦正~~積極~~進行。方音~~調查~~，~~因~~由~~及~~邊~~境~~，~~至~~統~~籌~~
 進行，音檔~~材料~~更~~宜~~力求~~完備~~，以利~~及~~實~~驗~~工作。
 凡此諸業，~~均~~蒙 貴會~~獎助~~，~~於~~前~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 經 貴會，~~撥~~款~~補助~~，~~至~~本~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 王成

現 本所 遷入南京新址，研究之論文得~~以~~增~~進~~，考

古及語言之~~材料~~調查~~材料~~，亦漸項~~整理~~研究就

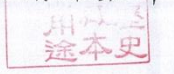
序，~~所有~~得~~以~~刊~~布~~之~~刊物~~，圖表製~~版~~，~~備~~考~~古~~工作，安

陽~~殷墟~~發~~掘~~，近復有~~新~~之~~進展~~，各地史前~~遺址~~之~~調查~~
 發~~掘~~，亦正~~積極~~進行。方音~~調查~~，~~因~~由~~及~~邊~~境~~，~~至~~統~~籌~~
 進行，音檔~~材料~~更~~宜~~力求~~完備~~，以利~~及~~實~~驗~~工作。
 凡此諸業，~~均~~蒙 貴會~~獎助~~，~~於~~前~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 經 貴會，~~撥~~款~~補助~~，~~至~~本~~年~~，~~由~~本~~所~~，~~呈~~請~~貴~~會~~撥~~款~~補助~~，
 王成

現 本所 遷入南京新址，研究之論文得~~以~~增~~進~~，考

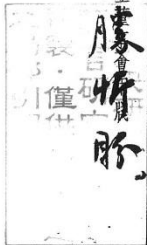
古及語言之~~材料~~調查~~材料~~，亦漸項~~整理~~研究就

序，~~所有~~得~~以~~刊~~布~~之~~刊物~~，圖表製~~版~~，~~備~~考~~古~~工作，安



港188-1-3

孟真先生左右：去冬返國至滬，適值不事事赴杭，未得重述一說，至為歉仄。奉令不廿一次年會已訂於九月十日在蘇州開會，七月間當電伍伯達，勸先將告會期，不意伍達聽陳名芬，將決議一推，半年度經費支記草案，字多，未閱，知先國外歸來，必當與中，高先生借此次大會參考，可惜奉令收入有限，終難望其有多大貢獻。如在開會前，去冬曾與東滬一便，古時缺的怪一說，伸整別來，種種^{北地}情形，^蒙所盼。



港188-1-3

孟真先生及先生自滬來，并致致意。此致。

任公先生
七年八月廿一日



➤ 中研院在台復院之後中基會的補助(舉例)

一、講座教授

1. 胡適紀念講座：每年遴選1位接受補助(目前仍在運作)
2. 歷史語言研究所研究教授講座(補助期間：民國55-92年)

➤ Examples of subsidization after Academia Sinica's reestablishment in Taiwan

1. Research Professorships

- (1) The Hu Shih Memorial Chairs: funding is granted to a selected chair each year (it is still up and running)
- (2) Research Professorships in the Institute of History and Philology (period of subsidization: 1966-2003)

二、專案計劃補助

1. 歷史語言研究所
2. 胡適紀念館
3. 最近兩百年中國史計劃（近代史研究所）
4. 中國古代史計劃（歷史語言研究所）
5. 分子生物研究所-X-ray Crystallography 研究計劃
6. 生物醫藥科學研究所-癌症訓練計劃
7. 植物研究所生物研究中心-Recombinant DNA研究計劃

2. Project Grants

- (1) The Institute of History and Philology – The institute’s restoration and the program for a systematic general history of China
- (2) Hu Shih Memorial Hall
- (3) Institute of Modern History - Project on Modern History of China
- (4) Institute of History and Philology – Project on Ancient History of China
- (5) Institute of Molecular Biology - X-ray Crystallography Project
- (6) Institute of Biomedical Sciences – Medical Oncology Program
- (7) Biological Research Center - Project on Recombinant DNA

三、植物研究所-靜生生物調查所基金

靜生生物調查所基金為中基會永久保管之基金之一，其收入僅補助該所。基金至今仍在運作。

3. The Institute of Botany of Academia Sinica – The Fan Memorial Institute of the Biology Endowment Fund

The fund is under the permanent custody of the Foundation. From 1967 on till now, income from the Fund has been subsidized exclusively for the Institute of Botany.

➤ 補助是實質的資助，同時也是為全國學術樹立一種標準

- 中基會帶來一種標準（楊翠華，《中基會對科學的贊助》：我們只看中基會未加入牠的臂助以前，國內的生物科學，還沒有脫離當時博物科的舊觀念）
- 它是一個 Signalling System，區分那一種學問是「現代的」、「預流的」、「科學的」

➤ Provide funding as well as set up standards for the academics

- The China Foundation has set up standards (quotation from Tsui-hua Yang's book *"We just have to look at the biology in China before the Foundation extended a helping hand to it when it was not separated from the out-of-date concept of boa-wu-ke as one undifferentiated course of teaching"*)
- It is a Signaling System, to signify what kind of knowledge is "modern", "on the frontier" and "scientific"

➤ 結語

- 一、組織、人才與制度的健全，使得中基會延續至今。其他庚款基金幾乎都不見了
 - 1926年胡適說：眼見大家爭各國庚款的慘史、醜史，思之痛心。（楊書p.212）

➤ Conclusion

1. The China Foundation outlives other Boxer indemnity funds due to its leadership's well planned organization and funding system
 - *In 1926, Hu Shih said: I have witnessed the tragedy and the scandals of the struggle by many people to get monies from the remissions of the Boxer Indemnity. I am sad and angry.*
(quotation from page 212 of Tsui-hua Yang's book)

39

June 24, 1950

Dear Yip:

Fourteen checks arrived yesterday and were airmailed (registered) to Foznosa in the afternoon.

I sent a wire to Fu: "14 checks airmailed today including passage and two months allowance each. Hu"

Mrs. Hu joins me in sending greetings to both of you. Hope Emma's dental treatment did not give her too much suffering. I just had one molar extracted. Hu Shih

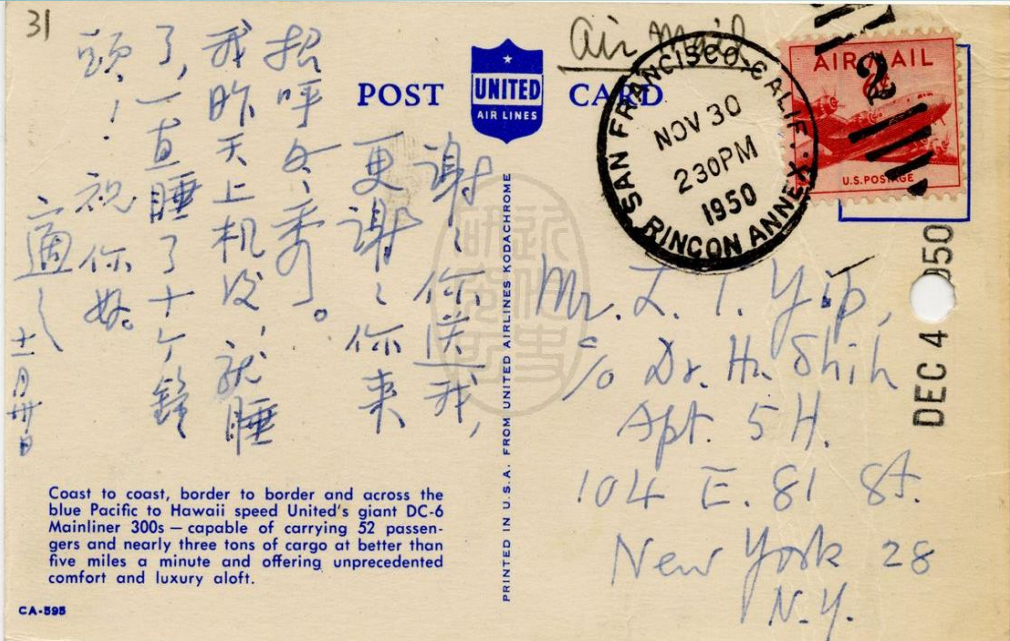
39

OCT 20 1950

Dear Yip: —

How about the 2 duplicates from the Univ. of Chicago?

Hu



3
MAY 7 - 1951 May 5, 1951

Dear Yip & Yukong:—

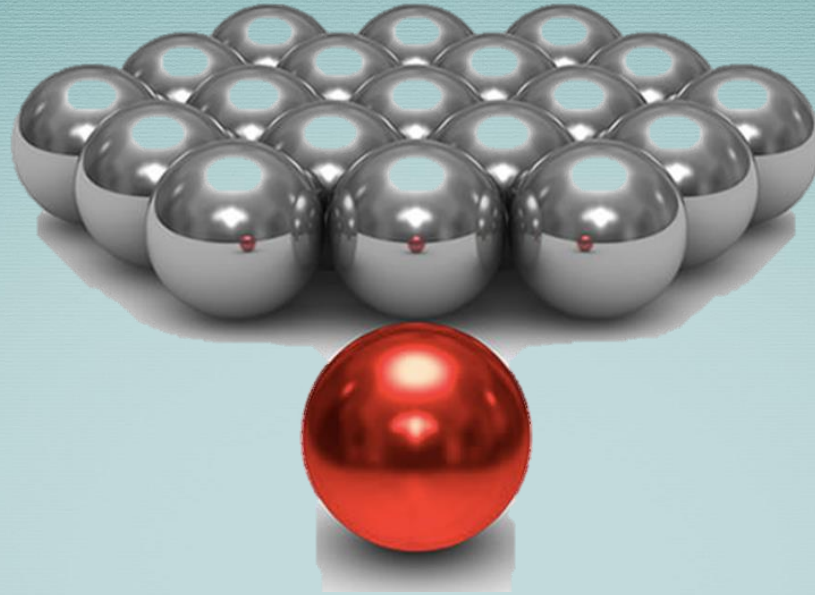
Mrs. Hu & I are leaving Sunday the 6th for Phila. & Washington D.C.

Washington — May 7th - 11th — letters in care of "Mr. Kao Chi Chang, 1915 Kalorama Rd., Washington D.C." (高宗武先生)

Goodbye for the week!
Leon Hu Shih

二、中基會與受補助單位有趣的關係

2. The interesting relationship between the Foundation and its grantees



Liaison between the Foundation and its grantees: the role of the Foundation resembles a cue ball, its funding allocation system provides resources to all kinds of grantees, and thus enables fulfillment of research projects, enhancement of education system and improvement of management.

三、希望中基會天長地久

3. I sincerely hope that the China Foundation continues to flourish and prosper.

謝謝！

Thank You